

2016 Nr. 168

ISSN 0178-2967
WWW.BIBLISCHE-NOTIZEN.ORG
WWW.BIBLICAL-NOTES.ORG

BN *Biblische Notizen* *Biblical Notes*

Neue Folge. Herausgegeben von Friedrich Vinzenz Reiterer, Salzburg, in Verbindung mit Reinhard Feldmeier, Göttingen und Karin Schöpflin, Göttingen.

Betreut am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte der Paris Lodron Universität Salzburg.

Pierre J. Jordaan and Helen Efthimiades-Keith (eds.)

Body, Psyche and Space in Old Testament Apocryphal Literature – A Conference held at the NWU, Potchefstroom Campus in South Africa 14-17 July 2013

The ten studies presented here are devoted to some exploratory treatments of the theme. The literature considered includes 2 Maccabees, Judith, Susanna in the Additions to Daniel and Psalm 151. All this literature is taken from the Septuagint. Among the areas discussed are the heart and the heavenly and earthly spaces in 2 Maccabees. In Judith, the contrast between godly and godless space is contrasted in different contributions. An African reading of the feminine Psyche in Judith is the first of this kind. When scrutinizing the book of Susanna, it emerges that Susanna did indeed trade one type of patriarchal dominance for another. Further, it is found that Susanna would not have a significant impact on people in South Africa in terms of violence against women, rape and crime. Lastly it is shown that David is presented as a type of a messiah in Psalm 151.

HERDER FREIBURG · BASEL · WIEN

3-15:	<i>Risimati Hobyane</i> , Body and Space in Judith: A Greimassian Perspective
17-44:	<i>Nicholas Peter Legh Allen</i> , Judith: Embodying Holiness in a G-dless Space
45-63:	<i>Sunday Paul C. Onwuegbuchulam / Nneka Okafor</i> , A Theoretical Investigation into the Politics of Female Body and Beauty in the Book of Judith with Special Reference to Ahebi of Igboland
65-88:	<i>Jan Willem van Henten</i> , Space, Body and Meaning in 2 Maccabees
89-103:	<i>Pierre J. Jordaan</i> , Body, Space and Narrative in 2Macc 1:1-10a
105-115:	<i>Eugene Coetzer</i> , A Spatial Analysis of the References to Heaven in 2 Maccabees
117-127:	<i>George W.E. Nickelsburg</i> , Space and Time, Body and <i>Psychē</i> in 1 Enoch and 2 Maccabees
129-145:	<i>Chris L. de Wet</i> , Susanna's Body
147-161:	<i>S. Philip Nolte</i> , A Politics of the Female Body. Reading Susanna (LXX Additions to Daniel) in a Brutalized South African Society
163-183:	<i>Joseph Jacobus de Bruyn</i> , In Remembrance of God's Messianic Vessel – 'Body' and 'Space' in Psalm 151

***Risimati Hobyane*, Body and Space in Judith: A Greimassian Perspective**

Summary: The book of Judith (*Judith*) has been studied by various scholars employing a range of methods with intriguing results. There is, however, a gap in scholarship regarding the use of body and space in *Judith*. This paper attempts a literary study of *Judith* using a Greimassian semiotic perspective, focusing on figurative analysis. It appears that no other scholar working on *Judith* has ever focused on the story using a Greimassian approach. Following this approach has yielded some surprising results. I contend that actorialization and spatialization play an important role in saving the Jewish people and their religion from impending extinction by the Assyrians. Subsequently, the article addresses the challenge of ethical limits and implications of the use of the body and space in advancing religious ambitions.

Zusammenfassung: Das Buch Judith (*Judith*) wurde von verschiedenen Wissenschaftlern, die zahlreiche Methoden benutzten und die zu faszinierenden Ergebnissen führten, untersucht. Es gibt aber eine Lücke in der Wissenschaft bezüglich der Verwendung von Körper und Raum in Judith. Dieser Aufsatz versucht, eine literarische Studie von Judith aus einer greimasischen semiotischen Perspektive durchzuführen, mit dem Schwerpunkt auf einer figurativen Analyse. Es scheint, als ob kein anderer Wissenschaftler, der je an Judith gearbeitet hat, die Geschichte aus einer greimasischen Perspektive betrachtete. Dieser Ansatz brachte einige überraschende Ergebnisse. Ich behaupte, dass ‚Actorialization‘ und ‚Verräumlichung‘ eine wichtige Rolle bei der Rettung des jüdischen Volkes und ihrer Religion vor dem drohenden Aussterben von den Assyryern spielten. Anschließend, befasst sich dieser Artikel mit der Herausforderung der ethischen Grenzen und Auswirkung der Verwendung von Körper und Raum bei der Förderung der religiösen Ambitionen.

***Sunday Paul C. Onwuegbuchulam / Nneka Okafor*, A Theoretical Investigation into the Politics of Female Body and Beauty in the Book of Judith with Special Reference to Ahebi of Igboland**

Summary: In the African context, women have never featured prominently in the enterprise of politics and power play. Even when they do rise to power, their achievement is usually attributed to the seductive use of their bodies. This sexist attitude is clearly seen in the true story of Ahebi of Igboland, who was arguably the only woman warrant chief in colonial West Africa (late 19th century). Her rise to fame and power was attributed to her ability to utilize the power of the female body to seduce the colonial masters into giving her the position. Ahebi's story finds some parallels in the apocryphal story of Judith, who liberated her people by gaining entrance to Holofernes' tent through her beauty and seductiveness. This article will explore this sexist attitude and, using some feminist hermeneutic keys, will try to analyse the phenomenon of female body power politics. The question is, can we attribute the rise of women to power only to the way they use

their bodies as in *Judith*, or to their own sheer intellectual and political ability? This paper seeks to address this question and posits that women in politics do not rise to power only through the seductive use of their bodies. The theoretical framework is based on Judith Butler's critique of Freudian psychoanalytic concepts.

Zusammenfassung: Der Aufstieg der Frauen zur Macht im afrikanischen Kontext wird in der Regel der verführerischen Verwendung ihrer Körper zugeschrieben. Die wahre Geschichte von Ahebi von Igboland (Westafrika – Ende des 19. Jahrhunderts) dient als Paradebeispiel für diese sexistische Haltung. Ihre Geschichte findet auch einige Parallelen in der apokryphen Geschichte von Judith, die ihr Volk mit ihrer Schönheit und Verführungskunst befreite. Dieser Artikel verwendet feministische Hermeneutik, vor allem die Kritik der Freud'schen psychoanalytischen Konzepte von Judith Butler, um diese sexistische Haltung in Frage zu stellen.

Jan Willem van Henten, Space, Body and Meaning in 2 Maccabees

Summary: This narratological reading of 2 Maccabees focuses on space as a tool of the narrator to tell his story. Special attention will receive those sections of the narrative that highlight bodies of the main characters as a focal point of space.

Zusammenfassung: Diese Lektüre vom 2. Makkabäerbuch fokussiert Raum als Instrument der Erzählerin / des Erzählers um die Erzählung zu artikulieren. Insbesondere werden jene Abschnitte des Buches analysiert, worin die Körper der wichtigsten Figuren im Rampenlicht stehen.

Pierre J. Jordaan, Body, Space and Narrative in 2Macc 1:1-10a

Summary: This article examined the commentaries on 2 Maccabees over the past forty years, focusing on 2Macc 1:1-10a. The following transpired. Commentaries had a difference of opinion on how the narrative should be interpreted. Further, differences were found in the interpretation of certain concepts for instance "heart" (1:3-4). Lastly commentators had a difference of opinion on how Jerusalem as "god space" should be interpreted. A new approach for addressing all these problems was suggested. Firstly, reading the narrative dialectically as propagated by the French philosopher Michael Foucault. Then, Cognitive Linguistics was used to clarify concepts like "heart" and Jerusalem as "god space". All of this ultimately led to the creation of a new narrative.

Zusammenfassung: Dieser Artikel zeigt Themen auf, die von den bedeutendsten Auslegern des 2. Makkabäerbuches aus den letzten 40 Jahren unterschiedlich aufgefasst werden. Dabei wurde der ganze erste Teil des 2. Makkabäerbuches (1,1-10a) als Forschungsobjekt abgesteckt. Es handelt sich vor allem um folgende Streitpunkte: Erstens besteht keine Einheit in der narrativen Herangehensweise. Zweitens werden Begriffe wie Herz (1,3-4) unterschiedlich aufgefasst. Drittens weichen Forscher voneinander bezüglich des Verständnisses des Jerusalemer Tempels als Raum Gottes ab. Es wurde die von Michael Foucault bekanntgemachte dialektische narrative Vorgehensweise verwendet. Überdies wurde der körperliche Begriff Herz mittels kognitiver Linguistik ausgewertet. Letztlich wurde Jerusalem als vermittelnder Raum Gottes interpretiert unter der Bedingung der Reinheit des Priesters. Nachdem alles in Betracht gezogen wurde, wurde ein neues Narrativ konstruiert.

Eugene Coetzer, A Spatial Analysis of the References to Heaven in 2 Maccabees

Summary: The text of 2 Maccabees has been fruitfully explored. Many aspects have been highlighted, from resurrection and temple propaganda to war and the role of the seven brothers' mother. However, one aspect that is yet to be explored is the significance of the many references to heaven. These references fulfil a certain role within the narrative plan. The uniqueness of the allusions to heaven may be explained through the uniqueness of the circumstances that are communicated in the text of 2 Maccabees. The narrative focuses on the centrality of the Temple and accordingly emphasizes the urgency of its desecration. Consequently, these references can be re-evaluated as fulfilling a fundamental spatial role within circumstances that involve a desecrated and ineffectual temple. They are a key facet in understanding the intricate elements that produce the salvation of the Jews of 2 Maccabees from their oppressor.

Zusammenfassung: Bislang wurde der Text des 2. Makkabäerbüchchens ergiebig untersucht. Viele Aspekte sind dabei schon beleuchtet worden, unter anderem diejenigen der Auferstehung, der Tempelpropaganda, des Krieges und der Rolle der Mutter der sieben Brüder. Unzulänglich blieb dabei die Untersuchung der vielen Hinweise auf den Himmel, die innerhalb des narrativen Schemas eine bestimmte Funktion ausüben. Die

Einzigartigkeit der Anspielungen auf den Himmel lässt sich durch die Einzigartigkeit der im Text des 2. Makkabäerbrieves angedeuteten Umstände erklären. Der Tempel stellt den Schwerpunkt des Narrativs dar, das demgemäß wiederum die Dringlichkeit seiner Entheiligung betont. Infolgedessen lassen sich jene Hinweise neu auswerten im Blick auf ihre grundsätzlich räumliche Funktion und im Kontext eines entheiligten und daher wirkungslosen Tempels. Dementsprechend tragen sie maßgeblich zum Verständnis der verschachtelten Faktoren bei, die im 2. Makkabäerbuch gemeinsam zur Errettung der Juden von ihrem Unterdrücker führen.

George W.E. Nickelsburg, Space and Time, Body and *Psychē* in 1 Enoch and 2 Maccabees

Summary: This article compares the second Book of Maccabees with a collection of very different but nearly contemporary texts, namely 1 Enoch. Of particular interest is the understanding of time in the texts. Their views of space are largely inseparable from the specific concept of time. Finally, the categories of *soma* and *psychē* are compared with the literary and historical-critical methods.

Zusammenfassung: Dieser Artikel hat als Ziel einen Vergleich des zweiten Makkabäerbuches mit einer Sammlung von sehr unterschiedlichen, aber fast zeitgenössischen Texten, nämlich 1 Enoch. Von besonderem Interesse ist das Zeitverständnis der Texte, von dem ihre Ansichten von Raum weitgehend untrennbar sind. Schließlich werden die Kategorien von Soma und Psyche an Hand der Methoden der literarischen und historischen Kritik miteinander verglichen.

Chris L. de Wet, Susanna's Body

Summary: This article approaches the story of Susanna (Dan 13) from the perspective of the rhetoric of the body. It essentially asks: what story does Susanna's body tell us? Using insights mainly from the work of Michel Foucault, Susanna's body is viewed as a strategy for resisting one form of patriarchy in support of another. The analysis is based on the text of Theodotion, a version of the story that is more sexualized than the Septuagintal version. Susanna's body is viewed, firstly, in the context of sexual deviance and taboo – this point is brought into relation with the concepts of voyeurism, censorship, and the corporeal paradox of the bodies of the elders, which also portray a narrative, namely the narrative of the grotesque. They are the opposite of Susanna and Daniel. Secondly, the article examines the role of Susanna's body as an innocent and chaste body, especially in relation to the concepts of male discipline, the law, faith, punishment, and patriarchy.

Zusammenfassung: Dieser Aufsatz untersucht die Erzählung von Susanna (Dan 13) aus der Perspektive der Rhetorik des Körpers. Die leitende Frage ist dabei, welche Geschichte Susannas Körper erzählt. Überwiegend auf der Grundlage der Erkenntnisse Michel Foucaults, wird Susannas Körper als Strategie betrachtet, mit der einer Form von Patriarchat widerstanden wird um eine andere Form zu unterstützen. Die Analyse stützt sich auf die Textversion Theodotions, die stärker sexualisiert ist als die Fassung der Septuaginta. Erstens wird der Körper der Susanna im Kontext von sexueller Devianz und Tabu betrachtet und anschließend in Beziehung gesetzt mit den Konzepten des Voyeurismus, der Zensur und des körperlichen Paradoxes der Körper der Ältesten, die ebenfalls eine Erzählung konstituieren, nämlich eine Erzählung des Grotesken. Sie fungieren narrativ als Gegenteil von Susanna und Daniel. Als zweites untersucht der Aufsatz die Rolle von Susannas Körper als unschuldigem und keuschem Körper, insbesondere in Bezug auf die Konzepte von männlicher Disziplin, Gesetz, Glaube, Strafe und Patriarchat.

S. Philip Nolte, A Politics of the Female Body. Reading Susanna (LXX Additions to Daniel) in a Brutalized South African Society

Summary: The South African society can be described as a society infested by rape and violence against female persons. Although nearly eighty percent of South African citizens see themselves as Christian, female rape and violence against women is a common occurrence. The question posed in the article is whether religious texts can be of value in healing the South African society. The paper argues that an uncritical reading of the story of Susanna (Additions to Daniel) in the Septuagint does not change negative attitudes and behaviour of males towards women. To articulate the argument, the article utilizes insights of Michel Foucault on the relation between power and knowledge, the submission of human bodies and the objectification of the subject. Furthermore, Peter L. Berger's understanding of the social construction of

reality and the role of religion within societies is employed to examine the relationship between religion based gender biases and rape.

Zusammenfassung: Die südafrikanische Gesellschaft ist gekennzeichnet von Vergewaltigung und Gewalt an Frauen. Obwohl fast achtzig Prozent der südafrikanischen Bürger sich selbst als Christen bezeichnen, sind diese negativen Erscheinungen auch unter diesen weit verbreitet. Die Frage, die sich in diesem Artikel stellt, ist, ob religiöse Texte für die Heilung der südafrikanischen Gesellschaft hilfreich sein können. Der vorliegende Beitrag argumentiert, dass eine unkritische Interpretation der Geschichte Susannas (Ergänzungen zu Daniel) in der Septuaginta die negativen Einstellungen und Verhaltensweisen von Männern gegenüber Frauen nicht ändert. Um einen gangbaren Weg aufzuzeigen, befragt der Artikel die Erkenntnisse von Michel Foucault über die Beziehung zwischen Macht und Wissen, die Unterwerfung der menschlichen Körper und die Versachlichung des Themas. Darüber hinaus wird Peter L. Bergers Verständnis der sozialen Struktur der Wirklichkeit und der Rolle der Religion innerhalb den Gesellschaften dafür ausgewertet, um die auf Religion basierenden geschlechtsspezifischen Vorurteile und der Vergewaltigung darzustellen.

Joseph Jacobus de Bruyn, In Remembrance of God's Messianic Vessel – 'Body' and 'Space' in Psalm 151

Summary: Applying cognitive linguistics to the text of Ps 151 is indispensable for our understanding of the song. Studying the author's use of 'spatial' and 'bodily' markers such as 'small', 'brothers', 'hands', 'head', and a few other spatial features makes it possible to reconstruct the narrative into a 'cognitive spatial and bodily framework'. In this particular exegetical framework, Ps 151 can be described as a conflict raging between an earthly authority / power and the God of Israel. Through this conflict David is recreated as a vessel or embodiment of God's authority. During the process of recreation David is elevated from a human-space structural environment to partake in God's god-space. In the conflict between God and the earthly powers, God's god-space is invaded and threatened. According to this psalm, God Himself takes action and recreates David as a vessel to restore his authority and order on earth.

Zusammenfassung: Die Anwendung der kognitiven Linguistik zu dem Text von Ps 151 ist für unser Verständnis des Liedes unverzichtbar. Die Verwendung von „räumlichen“ und „körperlichen“ Markern wie „klein“, „Brüder“, „Hände“, „Kopf“, und einigen anderen räumlichen Funktionen, die der Autor verwendet, machen es möglich, die Erzählung in einen „kognitiven räumlichen und körperlichen Rahmen“ nachzustellen. In diesem speziellen exegetischen Rahmen kann Ps 151 als ein Konflikt beschrieben werden, der zwischen einer irdischen Autorität / Macht und dem Gott Israels tobt. Durch diesen Konflikt ist David neu gestaltet vergleichbar einem Gefäß oder der Verkörperung von Gottes Autorität. Während des Prozesses der Verkörperung wird David von einer strukturellen Mensch-Raum Umgebung erhöht, um an Gottes Gott-Platz teilzunehmen. Im Konflikt zwischen Gott und den irdischen Mächten, wird in Gottes Gott-Platz eingedrungen und dieser bedroht. Gemäß diesem Psalm ergreift Gott selbst Maßnahmen um David wie ein Gefäß neu zu gestalten, damit seine Autorität und Ordnung auf der Erde wiederherzustellen.

Informationen zu den BN – NF

Ab 2010: Veröffentlichung der BN – NF im Herder Verlag

<http://www.biblische-notizen.org>

<http://www.biblical-notes.org>

Biblische Notizen Neue Folge

ISSN 0178-2967

Schriftleitung:

Univ.-Prof. Dr. Friedrich V. Reiterer
Universitätsplatz 1
5020 Salzburg, Austria

E-Mail: friedrich.reiterer@sbg.ac.at
Tel.: 0043-662-8044-2913

Redaktion:

Biblische Notizen – Neue Folge
z.Hd. Frau Waltraud Winkler
Fachbereich Bibelwissenschaft und
Kirchengeschichte
Universitätsplatz 1
5020 Salzburg, Austria

E-Mail: biblische.notizen@sbg.ac.at
FAX: 0043-662-8044-742913
Tel.: 0043-662-8044-2904
URL: www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf

Verlag:

Verlag Herder
Postfach
D-79080 Freiburg

E-Mail: kundenservice@herder.de
FAX: 0049-761-2717-222
Tel.: 0049-761-2717-200

Preise:

Abonnement pro Heft € 31,50
für private Bezieher € 16,75
(unverb. Preisempf., zzgl. Versand)

Einzelbezug pro Heft € 36,-
(unverb. Preisempf., zzgl. Versand)

Die „Biblischen Notizen“ erscheinen viermal jährlich. Beiträge werden laufend entgegengenommen und erscheinen, sofern sie formal und inhaltlich (peer-review-Verfahren) für eine Publikation in Frage kommen, sobald wie möglich.

Beiträge in deutscher, englischer oder französischer Sprache werden in elektronischer Form als word-Datei (als attachment per E-Mail, CD oder auf Diskette) und als pdf-Dokument oder als Ausdruck erbeten.

Formale Richtlinien (zu bibliographischen Angaben, zur Verwendung von Fremdschriftarten etc.) unter:

<http://www.herder.de/BN-Richtlinien> (deutsch)

<http://www.herder.de/BN-Guidelines> (englisch)

© Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2016
www.herder.de

Verlag Herder GmbH, Hermann-Herder-Str. 4, 79104 Freiburg, Deutschland
Druck: Druckhaus Nomos, Sinzheim, Deutschland